

Saison 25-26 | Ausgabe 8 | 6. Februar 2026

TERLANER FUASSBOLLBLATT



MIT EINEM TOPSPIEL IN DIE RÜCKRUNDE

30. TERLANER FASCHINGSTURNIER

bautechnik



TABELLE

	MANNSCHAFT	P	+	-	+/-	SP
1	SSV Bruneck	38	42	17	25	15
2	SSV Naturns	35	45	12	33	15
3	ASV Tschermers Marling	29	39	18	21	15
4	ASD Olimpia Merano	26	27	19	8	15
5	AFC Terlan	24	31	29	2	15
6	FC Gitschberg Jochtal	23	25	20	5	15
7	ASV Natz	22	29	21	8	15
8	S.S.V. Voran Leifers	22	22	22	0	15
9	ASV Latsch	20	28	34	-6	15
10	ASV Gargazon	19	30	33	-3	15
11	USD Salurn	18	33	34	-1	15
12	ASV Stegen	17	28	35	-7	15
13	SSV Weinstrasse Süd	17	18	31	-13	15
14	SV Lana	13	9	26	-17	15
15	ASV Freienfeld	7	15	35	-20	15
16	ASC Schenna	7	9	44	-35	15

Gegner	SSV Naturns
Trainer	Patrick Fliri
Spieler im Blickpunkt	Thomas Mair steht zusammen mit dem Salurner Starstürmer Fabio Bertoldi mit 14 Treffern an der Spitze der Torschützenliste.
Letzte Saison	4. Platz - 64 Punkte
Letzte Begegnungen	Saison 2025/2026: Naturns - Terlan 5 - 0 Saison 2024/2025: Terlan - Naturns 0 - 4 Naturns - Terlan 3 - 0
Sonstiges	Kaum ein Gegner bereitete dem AFC Terlan in den vergangenen zwei Spielzeiten so große Schwierigkeiten wie Naturns. Vier Duelle endeten allesamt mit Niederlagen – bei einem erschreckenden Torverhältnis von 0:15.



1. MANNSCHAFT

Vorbereitung Rückrunde

Am 07.01.2025 startete die 1. Mannschaft mit dem ersten Training in die Rückrunde. In den darauffolgenden vier Wochen wurde die Vorbereitung mit vier Trainingseinheiten pro Woche sowie mehreren Testspielen intensiv gestaltet. Während zu Beginn der Vorbereitung noch einige krankheits-, urlaubs- und verletzungsbedingte Ausfälle zu verzeichnen waren, kann das Trainerteam nun zum Abschluss der Vorbereitung nahezu auf den gesamten Kader zurückgreifen. In der Rückrunde nicht mehr zur Verfügung stehen werden Thomas Gjini sowie Samuel Crepez, der verletzungsbedingt für die komplette Rückrunde ausfällt. Neu im Team beziehungsweise zurück sind Felix Lintner, der nach eineinhalb Jahren beim FC Obermais wieder für Terlan auf Torejagd geht, sowie Robin Galgiardi, der nach einer halbjährigen Pause erneut die Fußballschuhe schnürt.

AFC Terlan - Tramin 0 - 7: Mit einer ersatzgeschwächten Mannschaft bestritt das Team das erste Freundschaftsspiel der Vorbereitung gegen den ewigen Oberligisten Tramin. Aufgrund mehrerer Ausfälle in der ersten Mannschaft griff Coach Alex Mayr auf zahlreiche Spieler aus der Junioren- und A-Jugend zurück und stellte so – auf beide Halbzeiten verteilt – zwei annähernd gleichwertige Teams auf. Gegen die eingespielte und mit Trainingsvorsprung ausgestattete Mannschaft aus Tramin war erwartungsgemäß wenig zu holen. Abgesehen von einer kurzen Drangphase nach der Pause, in der ein eigener Treffer durchaus verdient gewesen wäre, hatte Tramin das Spiel weitgehend unter Kontrolle und entschied die Partie am Ende klar mit 0:7 für sich.

Rotaliana - AFC Terlan 1 - 2: Zum Abschluss der zweiten Trainingswoche stand ein Testspiel gegen ein Team aus der Trientner Landesliga auf dem Programm. Der aktuelle Tabellenvierte Rotaliana empfing unsere Mannschaft in Mezzolombardo zu einem intensiven Kräftemessen. Trotz einer stark dezimierten Mannschaft machte sich unser Team auf den Weg in die Nachbarprovinz. In der ersten Halbzeit zeigte man phasenweise sehr ansehnliche Kombinationen und ging dank Treffern von Aita Daniel so-

wie Gostner Peter – nach einer sehenswerten Vorlage von Lintner Felix – mit einer 2:0-Führung in die Pause. Nach dem Seitenwechsel musste sich die Mannschaft, auch bedingt durch lediglich drei Wechselmöglichkeiten, etwas defensiver ausrichten und kassierte noch den 2:1-Anschlusstreffer. Den verdienten Sieg ließ man sich jedoch nicht mehr nehmen.

AFC Terlan - Tschermes 8 - 0: Das dritte Testspiel der Rückrundenvorbereitung fand in Terlan gegen Tschermes statt. Gegen einen überforderten Gegner konnte man durch eine sehr konzentrierte Leistung einen Kanter Sieg über 8 - 0 einfahren. Erwähnenswert der Viererpack von Rückkehrer Felix Lintner.

AFC Terlan - Mölten 4:0: Im letzten Testspiel vor dem Start der Rückrunde traf das Team auf die SPG Mölten/Vöran. Gegen aufopferungsvoll kämpfende Gäste gelang zwar ein standesgemäßer 4:0-Erfolg, dennoch konnte über weite Strecken nicht das gewohnte dominante Spiel aufgezogen werden. Die Partie verlief lange Zeit eher ereignisarm, ehe sich am Ende doch die höhere Qualität durchsetzte und das Spiel mit jeweils zwei Treffern pro Halbzeit entschieden werden konnte.

Testspielergebnisse

13.01.2026	AFC Terlan	Tramin	0 - 7	
23.01.2026	Rotaliana	AFC Terlan	1 - 2	Aita Daniel, Gostner Peter
27.01.2026	AFC Terlan	Tschermes	8 - 0	4x Lintner Felix, Mitterer Peter, Hafner Martin, Mahdi Sammah, Springeth Lukas
02.02.2026	AFC Terlan	Mölten	4 - 0	Lintner Felix, Trojer Hannes, Aita Daniel, Galgiardi Robin



1. MANNSCHAFT

AFC TERLAN

AFC TERLAN

Auffälliges der Hinrunde

In allen 15 Meisterschaftsspielen standen drei Spieler immer im Einsatz: Malfatti Lukas und Palese Lukas absolvierten jeweils 1.350 Spielminuten, Albenberger Thomas kam auf 1.337 Minuten.

Heimstärke: In den bisherigen acht Heimspielen konnte unsere Mannschaft starke 21 Punkte sammeln und belegt damit Rang zwei der Heimtabelle. Lediglich das Spitzenteam aus Bruneck liegt mit einem Punkt Vorsprung vor unserem Team – ausgerechnet gegen Bruneck musste Terlan auch die einzigen Punkte im eigenen Stadion abgeben.

Auswärtsschwäche: In der Fremde zeigt sich hingegen ein anderes Bild. Mit lediglich drei Punkten, einem Torverhältnis von – 13 und dem drittletzten Platz in der Auswärtstabelle bleibt noch viel Luft nach oben. Nur die beiden Schlusslichter Schenna und Freienfeld schneiden hier noch schlechter ab und warten auswärts weiterhin auf ihre ersten Punkte.

DIE TORJÄGER

Name	Tore
Albenberger Thomas	13
Gostner Peter	6
Crepaz Samuel	2
Mitterer Peter	2
Ross Manuel	1
Aita Daniel	1
Hafner Martin	1
Springeth Lukas	1
Finotti Samuele	1

HEIM

AUSWÄRTS

#	Mannschaft	SP	DIF	PT
1	Bruneck	8	19	21
2	Terlan	8	15	21
3	Naturns	7	19	17
4	Olimpia Merano	8	7	17
5	Natz	7	11	15
6	Latsch	7	8	14
7	Voran Leifers	8	2	14
8	Gitschberg Jochtal	7	6	13
9	Tscherms Marling	7	7	12
10	Salurn	7	2	12
11	Gargazon	7	1	11
12	Weinstraße	8	-2	11
13	Stegen	7	1	10
14	Freienfeld	8	-3	7
15	Schenna	8	-13	7
16	Lana	8	-10	6

#	Mannschaft	SP	DIF	PT
1	Naturns	8	14	17
2	Tscherms Marling	8	14	17
3	Bruneck	7	6	16
4	Gitschberg Jochtal	8	-1	10
5	Olimpia Merano	7	1	9
6	Voran Leifers	7	-2	8
7	Gargazon	8	-4	8
8	Natz	8	-3	7
9	Lana	7	-7	7
10	Stegen	8	-8	7
11	Salurn	8	-3	6
12	Weinstraße	7	-11	6
13	Latsch	8	-14	6
14	Terlan	7	-13	3
15	Freienfeld	7	-17	0
16	Schenna	7	-22	0

DIE VORLAGENGEBER

Name	Vorlagen
Albenberger Thomas	6
Gostner Peter	5
Crepaz Samuel	2
Mitterer Peter	1
Rossi Manuel	1
Aita Daniel	1
Hafner Martin	1
Trojer Hannes	1



1. MANNSCHAFT

Statistikabteilung

Hier noch einige Fakten zur Hinrunde:

Beim Saisonsauftakt im Pokal in Lana gaben gleich 4 Spieler ihr Debüt für den AFC Terlan. Im weiteren Verlauf der Hinrunde kamen noch 4 weitere dazu. Damit wurden seit Gründung 1970 insgesamt 305 Spieler in offiziellen Spielen eingesetzt. 73 Spieler haben dabei mindestens 100 Spiele bestritten, 27 davon über 200 Spiele, 10 davon über 300 Spiele und Julian Vasselai hat bis jetzt als einziger Spieler die 400er-Marke geknackt.

Mit seinem Doppelpack gegen Tscherms-Marling im 1. Heimspiel der Saison zieht Thomas Albenberger mit Hansjörg Lintner an der Spitze der ewigen Torjägerliste gleich. Beide haben 102 Tore für den AFC Terlan erzielt! Am 4. Spieltag gegen Latsch überholte Tommy mit seinem insgesamt 103. Tor Lintner Hansjörg und ist nun alleiniger Spitzenreiter in der ewigen Torjägerliste des AFC Terlan. Gleichzeitig hat er mit nun 240 Spielen eines mehr auf dem Buckel als Hansjörg und ist bei den Einsätzen inzwischen auf Platz 18 hochgeklettert.

Hannes Jakomet bestreitet beim 2:1-Sieg gegen Stegen sein 100. Pflichtspiel für den AFC Terlan. Er ist damit der 72. Spieler, der diese Marke knackt.

Das 1300. Meisterschaftsspiel des AFC Terlan gegen Freienfeld wurde souverän mit 3:1 gewonnen. Doppeltorschütze einmal mehr Thomas Albenberger, der nun bei 110 Toren steht. In seinem 250. Spiel für den AFC Terlan erzielt Thomas Albenberger gegen Bruneck seinen 111. Treffer

Lukas Palese bestreitet gegen Bruneck sein 287. Spiel für den AFC Terlan und überholt damit Singer Patrick auf Platz 11 der Rangliste der Spieler mit den meisten Einsätzen.

Das 1:0 gegen Lana in der 17. Minute ist das 500. Landesligator des AFC Terlan - Torschütze, wie könnte es anders sein, natürlich unser Rekordtorschütze Tommy Albenberger!

Peter Gostner bestreitet beim 3:1-Heimsieg gegen Gargazon sein 100. Spiel für den AFC Terlan. Gleichzeitig erringen wir mit dem Dreier den 1.700 Meisterschaftspunkt in unserer Geschichte.



Jakomet Hannes



Gostner Peter



LANDESLIGA - 14. SPIELTAG

Terlan - Lana 2:0

Terlan: Malfatti, Jakomet, Sammah, Hafner, Zeni, Palese, Aita (83. Springeth), Trojer, Gostner, Rossi, Albenberger

Lana: Santer, Passler, Zuech, Colucci, Truzzi, Giacomini (59. Perri), Lovisetto, Grezzani, Forer, Giocondo, Telser

Tore: 1 – 0 Albenberger (17.), 2 – 0 Albenberger (85.)

TERLAN GEWINNT HEIMSPIEL GEGEN LANA MIT 2 – 0

Von Beginn an entwickelte sich im Heimspiel gegen Lana eine spannende und offene Partie, in der lange Zeit beide Mannschaften auf Augenhöhe agierten. Die Gäste präsentierten sich von der ersten Minute an sehr offensiv und sorgten früh für Gefahr im Terlaner Strafraum. Bereits in der 3. Minute musste Zeni klärend eingreifen, wenig später landete ein Freistoß von Giocondo in der Mauer. Auch Terlan meldete sich offensiv zu Wort: Nach einem Eckball von Albenberger versuchte es der aufgerückte Martin Hafner mit einem Seitfallzieher, der jedoch knapp am Tor vorbeiging. Auf der Gegenseite blieben die Gäste gefährlich, Truzzi und Giocondo verpassten mit ihren Abschlüssen jedoch die Führung. In der 17. Minute belohnte sich Terlan schließlich für eine gelungene Ballstafette durchs Mittelfeld. Peter Gostner legte den Ball mustergültig auf Thomas Albenberger zurück, der aus rund 16 Metern mit einem wuchtigen Schuss ins Eck traf und Santer im Lana-Tor keine Chance ließ. Die Gäste reagierten sofort und suchten den Ausgleich, doch entweder fehlte die Präzision oder Terlans Schlussmann Lukas Malfatti war zur Stelle. Vor allem Grezzani sorgte immer wieder für Gefahr, scheiterte jedoch mehrfach am gut reagierenden Torhüter, der sowohl bei Abschlüssen aus dem Spiel als auch bei Standards sein Können unter Beweis stellte. Kurz vor der Pause hatte Terlan noch zwei gute Möglichkeiten: Ein Kopfball von Gostner nach Eckball ging knapp daneben, ein Diagonalschuss von Aita fiel zu harmlos aus.

Nach dem Seitenwechsel erhöhten die Hausherren spürbar den Druck und starteten mit viel Schwung in die zweite Halbzeit. Bereits kurz nach Wiederanpfiff boten sich mehrere gute Chancen: Hafner verfehlte nach einem Freistoß von Albenberger per Kopf das leere Tor nur knapp, wenig später köpfte Gostner nach einer Ecke zu zentral. Terlan blieb am Drücker, doch auch weitere Abschlüsse von Trojer und Albenberger führten zunächst nicht zum erlösenden zweiten Treffer. Lana versuchte, über Standards und Weitschüsse zurück ins Spiel zu finden, blieb dabei aber meist an der Terlaner Defensive oder an Malfatti hängen. In der Schlussphase wurde die Partie nochmals hektisch. Ein gefährlicher Freistoß von Giocondo konnte von Malfatti nur unzureichend geklärt werden, doch mit etwas Glück und starkem Einsatz verhinderte Terlans Keeper den möglichen Ausgleich. Auf der Gegenseite ließ Terlan weitere Möglichkeiten liegen, ehe in der 85. Minute die Entscheidung fiel: Martin Hafner erkannte die Situation perfekt und bediente Albenberger mit einem weiten Pass aus der eigenen Hälfte. Terlans Torjäger blieb im Eins-gegen-eins eiskalt und stellte auf 2:0. Ein letzter Freistoß von Grezzani in der Schlussminute blieb ohne Erfolg, sodass Terlan am Ende einen verdienten Heimsieg feiern durfte.

Bioland
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Echter
BauernSpeck
Magerwurst



partyservice

Einheimisches
Fleisch

Metzgerei NIGG - Terlan - Tel. 0471 257 128

NEWBRAND
WERBETECHNIK PUBBLICITÀ



VILLA
LAVIOSA

GRAPPE - DESTILLATE - LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I - 39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - www.villalaviosa.it - info@villalaviosa.it



MATHA

**GÖTSCH
STEFAN**
BAUUNTERNEHMEN




Weissenhof

Pfanzelter
Gemischtwaren

Restaurant - Ristorante
Oberspeiser
Klaus / Terlan - Chiusa / Terlano • www.oberseiser.com - Tel. (+39) 0471 25 71 50

unifix

ZERBINI
PONTEGGI



Hofer Fliesen & Böden
Dein Partner



Spengler und Vertretung Solatube

VIEIDER A.

337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terlano

facharztpraxis
ambulatorio specialistico
dr. markus kleon

orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85
39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778
info@drkleon.com
www.drkleon.com


Salon Tini
Damen & Herren

beyond

training / physio / nutrition / mental coaching

Michael Geier



SCHMIED
UND SCHLOSSER
FABBRIO E MAGNANO

39018 Terlan - Siebeneich/Terlano - Settequerce
www.schlosserei-geier.it - info@schlosserei-geier.it

Tel. 0471 502 038 - Mobil 335 58 41 504

euro alpe
info@euroalpe.it - www.euroalpe.it

Qualität und Service ist unsere Stärke



Nette Leute finden zu...

Alles unter einem Dach finden Sie bei...

PICHLER

Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01

Samstag nachmittag geöffnet

ZÖGGLER ALFRED
BODENLEGER

Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und
versiegeln von Holzböden

Versenerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74
alfred.zoeggeler@rolmail.net



Restaurant

Patauner

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlano
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502

Hochbrunner

Sch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordinat



INNERHOFER
Dr. Ing. Ulrich Innerhofer
Ingenieurbüro | Studio tecnico

39028 Schladers / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.it



RESTORANTE-RESTAURANT-PIZZERIA
BUSCHENHANS

HOLZOFENPIZZA
direkt zu Ihnen nach Hause

Pizza al forno di legna
direttamente a casa Vostra

whatsapp - mobil
340.888.6823 o/oder
Tel. 0471 257159



Profanter Philipp

Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen

Unterkreuth 2
39018 Terlan
Tel. 339 1388887
philipp.profanter@hotmail.com



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626
GÄRTNEREI SANTLER | PERGWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/6 (BZ)

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7
39018 Terlan
info@unterholzner.it
Tel. 0471 256196



Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori



TopControl
Everything in motion

Process
optimizing solutions
for food industry

intelligent
weighing
solutions



clever
labelling
solutions



innovative
packaging
solutions



smart
software
solutions



Palese
Malermmeister



Tel 0471 257182 • franz.palese@dnet.it

Elektroinstallationen,
Reparaturen,
TV- + SAT-Anlagen,
Staubsaugeranlagen,
Autom. Toranlagen,
Erdungs- und
Blitzschutzanlagen,
Brandmeldeanlagen



Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29
39018 Terlan / Terlano (BZ)
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info

impianti elettrici,
riparazioni,
antenne TV + SAT,
impianti aspirapolvere,
centralizzati,
cancelli automatici,
impianti di
rivelazione incendi

Alarmstudio
Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke

39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it





Residence *Egger*

Bar - Pizzeria - Restaurant
Oberkreuther Weg - Terlan
Tel. +39 0471/1889670
E-Mail: info@egger-terlan.eu
Web: www.egger-terlan.eu



www.progart.it

Progart G.m.b.H.

Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it



Wärme und Wohlbefinden
Öfen und Sauna
www.paccagnel.it - Terlan



WAREMA Rollläden



Sonnrex - Bozner Straße 63 - 39057 Frangart (BZ)
Tel. 0471 631270 - Fax 0471 631269
info@sonnrex.it - www.sonnrex.it

SONNTEX
SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN

Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...

TERLAN **Esso** TERLANO

J. OBERRAUCH KG

24 h
CAR WASH



REIFENZENTRUM
CENTRO GOMME

0471 257 224



Zimmererei
Spitaler Robert

Herstellung und Montage von:
- Treppen & Umzäunungen
- Dachdeckerarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen

39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54



Ganzjährig
geöffnet
Eis
Kuchen &
kleine
Imbisse

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538



BÖDEN - PAVIMENTI

39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura

Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008



Sweet Café
Hauptstr. - Via Principale 28
39018 Terlan / o
Tel. 0471 258128



Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für
Voruntersuchungen

Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207



TISCHLEREI KOFLER

MOND HOLZ



Enzenbergweg 22,
Via Enzenberg
I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com
+39 0471 238000



KORNELL
FLORIAN BRIGL

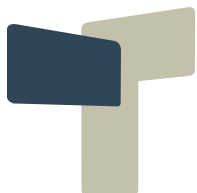
Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it



PICHLER'S
OPTIC

BBRent
VERLEIH.IT

AUTO UND ANHÄNGER
+39 349 1467348
AUTO UND ANHÄNGER



tetris

constructing your dreams



die Südtiroler Teemarkte



Einfach. Gut. Schlafen.

TERLAN, Hauptstr. 15
T 0471 1963450
info@schlemmer.bz.it
www.schlemmer.bz.it



WEISSENSTEINER
SERVICE GMBH/SRL



Reparatur
& Revision.

Tel.: 0471 258 213
Mobil: 366 100 1312
info@albert-w.it
Bergwerkweg 10 Terlan



GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER
TERLAN - EPPAN - LANA **HK**



MITTERER ROHRE

POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BERECHNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terzano (BZ)
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it

ZIMM
einfach besonders



Bahnhof Bar
Bar Stazione
by Stefano

39018 Terlan - Terzano
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262

VARESCO S.r.l.
GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793

TROJER, VONMETZ, ARCHITEKTEN

arch tv



Terlan (BZ) • T. 0471 93 94 08 • E. info@muellertiefbau.it



Heizungs- Sanitär- Gas- und Solaranlagen

*Pause
wie zu Hause!*

MEBOSÜD



LADURNER
UMWELT - AMBIENTE

MITTERER
PROFESSIONAL SPRAYERS



LANDESLIGA - 15. SPIELTAG

Terlan - Gargazon 3:1

Terlan: Malfatti, Jakomet, Sammah, Hafner, Zeni, Palese, Springeth (78. Aita), Trojer, Gostner, Rossi, Albenberger

Gargazon: Tammerle, Zandarco, Fabris (59. Huber), Hofer, Gasser, Schwarz Fynn, Mairhofer (84. Tribus), Tutzer (46. Corea), Schwellensattl, Zingale, Imeri

Tore: 1 – 0 Albenberger (17.), 2 – 0 Hafner (26.), 3 – 0 Albenberger (87.), 3 – 1 Zandarco (88. Handelfmeter)

TERLAN BEENDET HINRUNDE MIT 3 – 1 HEIMSIEG GEGEN GARGAZON

Die erste Halbzeit beim Heimspiel gegen Gargazon war geprägt von Nervosität, so spielte sich viel im Mittelfeld ab und beide Mannschaften neutralisierten sich gegenseitig. So musste eine Energieleistung von Peter Gostner die Blockaden lösen, er startete von der Mittellinie, setzte sich gegen mehrere Gegner energisch durch, erreichte die Grundlinie und bediente dann perfekt Sturmpartner Thomas Albenberger, welcher sicher das 1 – 0 erzielte. Beim 2 – 0 wirkte Gostner dann wieder als Vorbereiter, sein Einwurf erreichte den aufgerückten Martin Hafner, dieser dribbelte sich an der Grundlinie entlang und schoss den Ball, frech, aus spitzem Winkel, ins kurze Eck. Eine Minute später versuchte es bei den Gästen Zingale, seinen guten Schuss aus 18 Metern konnte Lukas Malfatti mit den Fäusten abwehren. Kurz vor der Pause war Tammerle bei einem Albenberger – Freistoß zur Stelle (39.). Die zweite Halbzeit wurde dann ein auf und ab mit sehr vielen Torgelegenheiten, schon in der 48. Minute tauchten die Hausherren gefährlich vor Tammerle auf, Hafner fand Albenberger auf der linken Seite, dieser spielte quer für Gostner, welcher die Vorlage aber nicht verwerten konnte. Auf der anderen Seite durchquerte ein Freistoß von Schwellensattl den Terlaner Strafraum, fand aber keinen Abnehmer (54.). In der 61. Minute bediente Gasser Torjäger Hofer, der Ball ging aus gefährlicher Position knapp am Pfosten vorbei. Im Gegenzug ein langer Einwurf von Gostner

an der Mittellinie, Albenberger war im Rücken der Abwehr in Position gelaufen und tauchte vor Tammerle auf, dieser blieb aber im eins gegen eins Duell Sieger (62.). Zwei Minuten später versuchte es Zandarco mit einem Weitschuss, der Ball ging übers Tor (64.). Der eingewechselte Corea beschäftigte Malfatti, dieser musste sich strecken, um den verdeckten Schuss aus der Drehung abwehren zu können (67.) Mehr Gefahr erzeugte dann ein Kopfball von Hofer, welcher knapp am Pfosten vorbei strich (71.). Auf der anderen Seite musste sich Tammerle bei einem Albenberger – Freistoß aus guter Position mächtig strecken, um den Ball zur Ecke ablenken zu können (74.). In der 86. Minute schoss dann Corea aus guter Position daneben, besser machten es die Hausherren, ein Konter über den pfeilschnellen Daniel Aita über die rechte Seite, er spielte scharf zur Mitte, wo Albenberger perfekt eingelaufen war und auf 3 – 0 erhöhen konnte (87.). Dieser Treffer war auch dringend notwendig, denn im Gegenzug konnten die Gäste durch einen Handelfmeter, durch Zandarco, auf 1 – 3 verkürzen (88.). Auch anschließend ging es munter weiter, Aita schoss nach einem Konter übers Tor (90.+1), auf der anderen Seite ging es im Terlaner Strafraum chaotisch zu, einmal reagierte Malfatti herausragend, bei einem Abschluss aus kurzer Distanz und anschließend war es Gostner, welcher den Ball vor der Torlinie abwehren konnte (90.+3).



1. MANNSCHAFT

Weihnachtsfeier

Am 7. Dezember 2025 fand die traditionelle Weihnachtsfeier des AFC Terlan im festlich geschmückten Ansitz Zinnenberg statt, der von unserem Spieler Peter Gostner gemeinsam mit seiner Mutter betrieben wird. Bei stimmungsvoller Atmosphäre kamen die Spieler der 1. Mannschaft, das Trainerteam um Alex Mayr und Torwarttrainer Patrizio Guarnieri, sowie die Mitglieder des Vereinsausschusses und zahlreiche Helfer zusammen, um ein erfolgreiches Jahr gebührend ausklingen zu lassen.

Präsident Wolfgang Singer nutzte die Gelegenheit, um allen Anwesenden seinen Dank auszusprechen. Besonderes Augenmerk richtete er auf die Geduld und Unterstützung des Ausschusses bei der Umsetzung zahlreicher Ideen rund ums Vereinswesen. Aber auch die vielen Helfer, die im Hintergrund unermüdlich tätig sind – sei es Martha von der Sportbar, die immer zur Stelle ist, wenn Not am Mann ist, Albenberger Elmar, der die Spielberichte der ersten Mannschaft schreibt und sich um die Pflege des Kunstrasens kümmert, oder der Fotograf Peter Vonmetz, dem für seine Spieltagsfotos sowie für Aufnahmen von Feiern wie dieser gedankt wurde – erhielten besondere Anerkennung.

Als kleine Aufmerksamkeit überreichte der Präsident jedem Spieler der 1. Mannschaft ein T-Shirt mit dem Gründungsjahr des AFC Terlan, das als Zeichen für Zusammenhalt und Teamgeist dient. Die Ausschussmitglieder durften sich über einen Schlüsselanhänger mit dem Wappen des Vereins freuen, als Dank für ihr Engagement und ihre tatkräftige Unterstützung.

Neben den offiziellen Programmpunkten bot der Abend zahlreiche Möglichkeiten zum Austausch und geselligen Beisammensein. Bei ausgelassener Musik, kulinarischen Köstlichkeiten und angeregten Gesprächen ließen die Vereinsmitglieder die Erfolge des Jahres Revue passieren und schmiedeten bereits Pläne für das kommende Jahr. Die Feier im Ansitz Zinnenberg unterstrich einmal mehr, wie wichtig Zusammenhalt, Wertschätzung und Gemeinschaft im AFC Terlan sind – nicht nur auf dem Spielfeld, sondern auch abseits davon.





1. MANNSCHAFT

Ehrungen

Normalerweise sieht das Programm der jährlichen Weihnachtsfeier vor, dass Spieler ab 200 Einsätzen und anschließend in 100er-Schritten für ihre Leistungen ausgezeichnet werden. Seit der letzten Feier hatte jedoch kein Spieler diese Marke erreicht, sodass es zunächst so schien, als würde es im Jahr 2025 keine Ehrungen zum Jahresabschluss geben. Präsident Wolfgang Singer und sein Ausschuss entschieden sich jedoch, zwei Auszeichnungen erstmals in der Vereinsgeschichte zu verleihen.

Albenberger Thomas wurde für seinen Torrekord im Trikot des AFC Terlan geehrt. Im Laufe der Hinrunde überholte er Hansjörg Lintner und erzielte am 21. September 2025 seinen 103. Treffer. Damit ist Tommy seither der Rekordtorschütze des Vereins. Für diese Leistung erhielt er eine „Torjägerkanone“, auf der die Eckdaten seines Rekords vermerkt sind.

Elsler Karl wurde hingegen von seinem Nachfolger zum Ehrenpräsidenten ernannt. Er erhielt eine Plakette, um seinen außergewöhnlichen Einsatz und seine Hingabe für den Verein in über 40 Jahren Vereinstätigkeit zu würdigen. Im Jahr 2024 hatte Karl Elsler entschieden, nicht mehr zur Wahl anzutreten, und Wolfgang Singer übernahm sein herausforderndes Erbe.





JUGEND

FASCHINGSTURNIER & FASCHINGSSTANDL

Am 7. und 8. Februar findet in der Turnhalle von Terlan das 30. Faschingsturnier statt. Am Samstag messen sich zunächst die Teams der Kategorie Unter 8 (Jahrgang 2017 und jünger) ab 09:00 Uhr. Der Sonntag steht ganz im Zeichen der Unter-10-Teams (Jahrgang 2015 und jünger), die den gesamten Tag über, ab 09:00 Uhr um den Turniersieg kämpfen.

30. TERLANER FASCHINGSTURNIER



U8 (2017 & jünger)
Samstag, 07.02.2026 ab 09.00 Uhr

U10 (2015 & jünger)
Sonntag, 08.02.2026 ab 09.00 Uhr



Auf euer Kommen freut sich
der **AFC TERLAN**

FASCHING



FRÜHSCHOPPEN

TERLAN DORFPLATZ | 12. FEB. | 10:00

Anlässlich des alljährlichen Faschingsumzuges am 12. Februar ist der AFC Terlan mit einem Standl auf dem Dorfplatz vertreten. Ab 10:00 Uhr findet ein gemütlicher Frühschoppen statt. Für Speis und Trank ist bis nach dem Ende des Umzuges bestens gesorgt.



FREIZEIT & JUGEND

Die nächsten Spiele

Freizeit (Kleinfeld Mitte)

Rückrundenstart: 17.04.2026

Junioren

Rückrundenstart: 11.03.2026

A-Jugend

Rückrundenstart: 22.02.2026

B-Jugend

Rückrundenstart: 22.02.2026

B-Jugend B

Rückrundenstart: 21.02.2026

C-Jugend

Rückrundenstart: 07.03.2026

Unter 13

Rückrundenstart: 29.03.2026

Unter 11 ROT

Rückrundenstart: 25.03.2026

Unter 11 SCHWARZ

Rückrundenstart: 25.03.2026

Unter 11 ORANGE

Rückrundenstart: 21.03.2026

Unter 10

Rückrundenstart: 28.03.2026

Unter 8

Rückrundenstart: 29.03.2026

Weitere Informationen und kurzfristige Änderungen werden auf der Homepage www.afc-terlan.com veröffentlicht.



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: T. Albenberger

Autoren: E. Albenberger, E. Erschbamer, M. Ebnicher, T. Albenberger, M. Huber,
M. Thaler.



skyalps



bautechnik®

Im Zusammenspiel werden die
höchsten Ziele greifbar.
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,
Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Teamgeist.